



## 第五十五届会议

临时议程\* 项目 116 (a)

人权问题：人权文书的执行情况

### 联合国当代形式奴隶制问题自愿信托基金的现况

秘书长的报告\*\*

## 目录

章次	段次	页次
一. 基金的任务 .....	1	2
二. 管理和董事会 .....	2-3	2
三. 受益人 .....	4	2
四. 赔款周期 .....	5	2
五. 付给捐款 .....	6	2
六. 董事会第五届会议（2000 年 2 月 7 日至 10 日） .....	7-10	2
七. 批准建议及执行情况 .....	11-12	4
八. 当代形式奴隶制问题工作组 .....	13-17	4
九. 对需要的评估 .....	18-20	5
十. 为董事会第六届会议（2001 年 1 月）募捐 .....	21-23	5
十一. 如何向基金捐款 .....	24-25	5
十二. 其他咨询 .....	26	6

\* A/55/150。

\*\* 本报告依照大会第 54/248 号决议第 C 节第 1 段规定于 2000 年 7 月 18 日提出，以便尽可能载入最新资料。

## 一. 基金的任务

1. 联合国当代形式奴隶制问题自愿信托基金（以下称“基金”）是根据大会 1991 年 12 月 17 日第 46/122 号决议设立的，其宗旨是：向各个区域处理当代形式奴隶制问题的非政府组织代表提供财政援助，协助他们参与当代形式奴隶制问题工作组（以下称“工作组”）的审议，并通过现有的援助渠道，向因当代形式奴隶制问题而人权遭到严重侵犯的人提供人道主义、法律和财政援助。基金来源是各国政府、非政府组织和其他公私实体和个人的自愿捐款。

## 二. 管理和董事会

2. 在符合上述决议的情况下，秘书长按照联合国对一般信托基金的有关财务条例和细则，通过联合国人权事务高级专员办事处，在基金董事会（以下称“董事会”）的协助之下进行管理。

3. 董事会由联合国人权领域具有有关经验特别是对当代形式奴隶制问题富有经验的专家五人以个人身份组成。董事会现任董事是秘书长与促进和保护人权小组委员会主席协商，并适当考虑到公平地域分配情况下任命的，任期三年，连选可以连任。五位董事为：Swami Agnivesh（印度，主席）、Theo van Boven（荷兰）、Cheikh Saad-Bonh Kamara（毛里塔尼亚）、Tatiana Matveeva（俄罗斯联邦）和 José de Souza Martins（巴西）。

## 三. 受益人

4. 依照大会第 46/122 号决议通过的甄选标准，基金援助的受益人应为处理当代形式奴隶制问题的非政府组织的代表——董事会认为，该人如无基金资助就无法出席当代形式奴隶制问题工作组会议，并且该人有助于工作组更深入地了解当代形式奴隶制的有关问题——以及由于当代形式奴隶制而人权遭到严重侵犯的个人。

## 四. 赠款周期

5. 申请旅费和项目赠款必须在 2000 年 9 月 15 日前交到日内瓦联合国人权事务高级专员办事处支助事务处，以便信托基金股基金和董事会秘书处进行分析（详情请参阅下文第 24-25 段）。合格的申请将由定于 2000 年 1 月的最后一个星期内举行的董事会下一届会议审议。董事会将在该届会议通过赠款建议，提交联合国人权事务高级专员代表秘书长核准。核准的赠款将于 2001 年 2 月/3 月给付。项目赠款受益人然后必须在 2001 年 12 月 1 日前提出令人满意的关于赠款使用的文字说明和财务报告。在收到关于过去赠款使用的令人满意的报告前，不付给新的项目赠款。

## 五. 付给捐款

6. 为满足上述赠款周期的各项规定和满足本年度内对提供资金的新的要求，应于 11 月底以前将新的自愿捐款付给基金，以便联合国财务主任早在董事会年度会议之前就能适当登记捐款，未能在董事会会议之前登记的捐款将转入下一年度。

## 六. 董事会第五届会议（2000 年 2 月 7 日至 10 日）

7. 董事会在八次会议中审查了秘书处编写的基金财务状况的资料和赠款的新申请案。董事会还修订了秘书处对其 1999 年第四届会议核可的建议的执行，董事会满意到注意到所有受益人已信实地执行了项目，董事会听取了工作组和儿童权利委员会秘书处关于三个机构共同利益的问题。董事会又会见了 Terre des Hommes（瑞士）的代表，这是一个国际非政府组织，负责担任 1999 年接受基金赠款的一个非政府组织 Foyer Maurice Sixto（海地）的既定援助管道。董事会又同捐助者举行了年度会议。

8. 董事会第五届会议得到的捐款如下：

表 1. 至 2000 年 2 月 6 日董事会 2000 年 2 月第五届会议得到的捐款<sup>a</sup>

(以美元计)

提款国 <sup>b</sup>	金额	付款日期	在纽约/或日内瓦付款	捐款次数
法国	16 357	1999 年 4 月 29 日	日内瓦	第 2 次
教廷	1 000	1999 年 12 月 30 日	日内瓦	第 1 次
爱尔兰	26 386	1999 年 12 月 1 日	日内瓦	第 2 次
荷兰	34 799	2000 年 1 月 20 日	日内瓦	第 2 次
波兰	5 000	1999 年 10 月 6 日	日内瓦	第 1 次
沙特阿拉伯	10 000	1999 年 7 月 22 日	日内瓦	第 1 次
南非	7 589	1999 年 4 月 7 日	日内瓦	第 2 次
<b>小计 101 131</b>				

非政府组织和个人	金额	付款日期	付款地点	捐款次数
罗美洛技术学院学生(意大利奥宾诺)	528	1999 年 12 月 27 日	日内瓦	第 3 次
日本工人支持人权委员会(东京)	671	1999 年 8 月 30 日	日内瓦	第 1 次
Trento Longaretti <sup>c</sup> 先生(意大利伯加莫)	3 145	1999 年 12 月 8 日	日内瓦	第 1 次
Sadiq M. Marafi 先生(日内瓦)	993	1999 年 9 月 7 日	日内瓦	第 2 次
Operazione Terzo Mondo 先生(意大利奥宾诺)	1 000	1999 年 6 月 10 日	日内瓦	第 2 次
Yorio Shiokawa 先生(日本爱知县)	336	1999 年 8 月 30 日	日内瓦	第 2 次
妇女世界首脑基金会(日内瓦)	2 815	1999 年 6 月 22 日	日内瓦	第 1 次
<b>小计 9 488</b>				
<b>总计 110 619</b>				

<sup>a</sup> 根据人权专员办事处提供的正式收据。

<sup>b</sup> 下列各国捐款也已按时付款但尚未由联合国财务主任正式登记：日本 53 000 美元；科威特 25 152 美元。虽然正式收据在稍后才收到，但捐款已被考虑作为赠款经费。

<sup>c</sup> Trento Longaretti 先生是著名意大利画家，他与意大利常驻代表团合作在日内瓦联合国万国宫和威尔逊宫举行了个人艺术作品展，并决定将其展中的若干书籍出售所得捐给基金。基金董事会十分感谢此举及 Longaretti 先生。

9. 董事会审查了 43 项可获准许的新申请，申请要求津贴旅费出席工作组第二十五届会议（2000 年 6 月 14 日至 23 日），数额约 113 059 美元，又审查了 25 项新的项目赠款申请案，数额约 552 236 美元。

10. 董事会依照甄选的既定标准对申请案进行审查后，建议了 17 项旅费赠款，数额 30 800 美元，供非政府组织代表参加工作组第二十五届会议，董事会又建议了 17 个项目赠款，数额 83 500 美元。2000 年旅费及项目赠款建议的总额是 114 300 美元。秘书长向人权委员会提出的报告中提供了受益人名单。<sup>1</sup> 批准的旅费赠款清单<sup>2</sup> 列有组织名称、代表姓名及工作组将讨论的主题。项目赠款清单中列有组织名称、项目标题或涉及的方面及赠款数额。

## 七. 批准建议及执行情况

11. 董事会在其第五届会议上所做的所有建议于 2000 年 2 月 17 日获联合国人权事务高级专员以秘书长的名义予以批准。到 2000 年 7 月 5 日，所有项目及旅费赠款已全部支付。董事会并批准建议，即董事会的主席或一名成员应由主席团给予机会在人权委员会相关议程项目下发表一次简短演说以向委员会报告其工作及基金的财政状况，介绍秘书处向委员会提出的关于基金的有关说明；同时董事会又建议 2001 年项目赠款的申请上限金额为 15 000 美元。<sup>3</sup>

12. 董事会满意地注意到，由于从经常和新的捐助者（包括各国政府、非政府组织、意大利学生和其他个别人士）收到新的捐款，同时非政府组织的新申请数目增加，使董事会得以建议较往年为多的赠款。表 2 反映出这些增加。

**表 2. 批准的赠款，1997 年-2000 年**

年次	赠款 (美元)
1997	28 850
1998	--
1999	40 505
2000	114 300

## 八. 当代形式奴隶制问题工作组

13. 18 个旅费赠款受益人中，有 15 个受益人参加 2000 年 7 月 14 日至 23 日在日内瓦举行的工作组第二十五届会议。未能到日内瓦参加会议的受益人赠款即被取消。依照工作组议程和受益人的演说主题，有 12 名受益人被邀请参加 6 月 14 日至 16 日的工作组会议，他们参与了工作组中与工作组主要专题债役工和债役问题以及诸如家庭童工一类问题的有关的讨论。其他 6 名受益人参加了 6 月 19 日至 21 日工作组会议，讨论诸如特别是对儿童的性剥削和贩卖人口的问题。受益人中，有 3 人是当代形式奴隶制的前受害者，他们的证词引起工作组的重视。

14. 工作组在议程项目 7 下审查了基金的活动和现况。董事会主席 Swami Agnivesh 和另一成员 Tatiana Matveeva 女士自费出席了工作组会议。他们见了基金的受益人。他们介绍了秘书长关于基金的报告（E/CN.4/2000/80 和 E/CN.4/2000/80/Add.1），并感谢基金的捐助者，吁请对基金作出新的和经常的捐助。在此议程项目下，还要求和董事会秘书就基金目前的财务状况提出其他的有关资料。

15. 工作组成员、受益人国际非政府组织和捐助者都赞扬基金和董事会让受益者更加参与，这使工作组对各个地方、次区域和区域的情况有更深入的了解。工作组的讨论情况及其建议将作为工作组的报告（E/CN.4/Sub.2/2000...）提交给促进和保护人权小组委员会下届会议（2000 年 7 月 31 日至 8 月 18 日）。

16. 工作组感谢各国政府、组织和个人包括青年学生对基金的捐助，并鼓励他们继续捐助。工作组还赞赏基金资助的 20 名非政府组织代表包括当代形式奴隶制度的受害者参与工作及他们对工作作出的可贵贡献。工作组请董事会依照其议程确立的优先次序尽可能推动更多国家的人士及组织参加工作组年度会议。工作组还满意地注意到，有大约 20 个项目赠款是基金付给那些进行关于当代形式奴隶制问题工作的当地的非政府组织的。它表示深为赞赏董事会主席和成员自费出席会议，并请董事会成员参加其第二十六届会议，在该届会议将继续审查基金的情况和活动。

17. 工作组表示支持董事会成员的工作，特别是募捐活动，并回顾大会在其第 46/122 号决议中向所有各国政府、非政府组织、其他公私实体及个人呼吁向基金捐助，以便其有效履行其 2001 年的规定任务。

## 九. 对需要的评估

18. 2000 年收到的赠款申请，数额约达 700 000 美元。董事会认为，为了能满意地履行其任务，基金会在订于 2001 年 1 月最后一个星期举行的董事会第六届会议之前，还需要 300 000 美元。

19. 截至 2000 年 7 月 4 日止，表 3 列出已经给付。因此，董事会第六届会议已获的捐款。

**表 3. 截至 2000 年 7 月 4 日董事会第六届会议已获的捐款<sup>a</sup>**

(以美元计)

国家	金额	在纽约或日内瓦付款	付款日期
日本	50 000	纽约	2000 年 6 月 9 日
小计: 50 000 美元			
非政府组织和个人	金额	在纽约或日内瓦付款	付款日期
联合国 Archway 学校学生	1 000	日内瓦	2000 年 6 月 23 日
Daniel Premont 先生	120	日内瓦	2000 年 3 月 29 日
Halima Warzazi 女士	500	日内瓦	2000 年 6 月 19 日
小计: 1 620 美元			
总计: 51 620 美元			

<sup>a</sup> 根据人权专员办事处提供的资料。

20. 截至 2000 年 7 月 4 日止，向基金认捐的有阿拉伯利比亚民众国 (5 000 美元) 和东京的日本工人支持人权委员会 (200 000 日元)。

## 十. 为董事会第六届会议 (2001 年 1 月) 募捐

21. 董事会在其第五届会议上对 1999 年 10 月联合国高级专员办事处写信呼吁新的捐款并协助募捐的工作表示感谢。董事会建议联合国高级专员再写一封信向捐助者呼吁更多的捐助，如果可能，在 11 月底前付款，以便董事会可建议进一步增加赠款数目。

22. 1999 年 8 月 25 日关于基金的第 1999/18 号决议中，除其他外，促进和保护人权小组委员会满意地注意到基金资助的非政府组织代表参与并对工作组作出可贵贡献，并鼓励它们的活动。小组委员会又表示满意地见到捐助国政府、非政府组织和个人，特别是新的捐助者作出的可贵捐助，并敦促所有各国政府、非政府组织其他公私营实体和个人每年作出捐助，以便基金能有效履行其规定任务。小组委员会强调，必须定期给付捐款，如果可能应在当年年底前给付。工作组主席，Halima Warzazi 女士在会议上强调，基金依照其任务规定对工作组提供的支持大有助于工作组深入了解关于在较大数目国家内当代形式奴隶制的有关的问题。

23. 董事会成员依照其任务规定，继续拟订若干倡议，宣传基金及董事会的活动，以便除其他外，争取新的捐助者，办法是扩大捐助基础，争取年青人、有关的非政府组织界和广大公众的支持。董事会和基金秘书处在这方面还向有兴趣和可能的捐助者提供有关基金的一切资料。

## 十一. 如何向基金捐款

24. 向联合国“人道主义援助”信托基金自愿捐款可经由银行转帐给 United Nations Geneva General Fund。

(a) 美元: c/o Chase Manhattan Bank, N.Y. UNOG General Fund A/C 001-1-508629, G/L: UN-0503456 US Banking Code: 021000021; 或

(b) 瑞士法郎: c/o UBS AG, P. O. Box 2770, CH 1211 Geneva2, Acc. 240-CO-590-160. 0, Swift Address: UBSWCHZH12A

25. 捐款也可用支票, 支票抬头给联合国。支票寄给

(a) UN Cashier's Office, United Nations, New York, N. Y. 10017, USA. 或

(b) Treasurer, United Nations Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

支票上请注明付给 “the United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Form of Slavery, Account SH”

Trust Fund Unit , Support Services Branch, Office of the UN High Commissioner for Human Rights, CH-1211 Geneva 10; Tel. (41-22) 917 91 64; 917 91 45; 917 92 66。 Fax (41-22) 917 90 17; 电子邮件: eortado-rosich. [hchr@unog.ch](mailto:hchr@unog.ch); [dpremont.hchr@unog.ch](mailto:dpremont.hchr@unog.ch)。

#### 注

<sup>1</sup> 见 E/CN. 4/2000/Add. 1, 附件一和二。

<sup>2</sup> 应工作组的要求, 董事会在其关于收到的申请的建议中充分注意到工作组第二十五届会议的主要专题是债役工和债役问题。

<sup>3</sup> E/CN. 4/2000/Add. 1。

## 十二. 其他咨询

26. 其他咨询请联系基金和董事会秘书处: